

**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA**

■ CLASĂ DE CALITATE (LA CHERESTEA)

Clasificarea după calitate are în vedere structura lemnului, prezența defectelor anatomice pe fețele și canturile pieselor, precum și acuratețea și precizia prelucrării.

Aprecierea calității se realizează în funcție de defectele pe care o piesă le are în întregul ei, sau pe o anumită unitate de lungime (de obicei 1,00m).

Încadrarea într-o anumită clasă de calitate se stabilește după fața și cantul cel mai slab, dacă diferența dintre ele nu este mai mare de o clasă, în caz contrar încadrarea se face în clasa de mijloc.

Piese de cherestea destinate exportului se sortează dimensional și calitativ conform uzanțelor comerciale ale țărilor de destinație sau conform unor conversii convenții stabilite anticipat.

Începând din anul 1998 cherestea de fag și de stejar se sortează după aspectul lemnului conform SR EN 975-1/2009.

FR: **classe de qualité** EN: **quality class** GE: **Qualitätsklasse**

■ CLASĂ DE DIAMETRE (LA BUȘTENI)

Buștenii de rășinoase se sortează în 16 grupe pe seriile de diametre (măsurate la capătul subțire):

- 14-19 cm, din 3 în 3 cm - 2 grupe;
- 20-27 cm, din 2 în 2 cm - 4 grupe;
- 28-40 cm din 3 în 3 cm - 4 grupe;
- 41-60 cm din 5 în 5 cm - 4 grupe;
- 61-70 cm, împreună - 1 grupă;
- peste 70cm, împreună - 1 grupă.

Buștenii de fag și stejar se sortează în 10 grupe pe serii de diametre (măsurate la mijlocul lungimii) astfel:

- 16-60 cm, din 5 în 5 cm - 9 grupe;
- peste 60 cm diametru - 1 grupă.

Sortarea calitativă, pe două clase (A și B sau I și II) se aplică uneori buștenilor de fag pentru traverse (d=25-35cm), celor destinați obținerii cherestelei tivite.

FR: **classe de diamètres** EN: **diameter class** GE: **Durchmesserklasse**

■ CLEI

Termen vechi acceptat încă, doar pentru adezivii naturali tradiționali – adezivi colagenici, adezivi pe bază de cazeină, gume și mucilagii, rășini naturale și derivați din celuloză. Componentul principal al acestor adezivi este colagenul (în limba greacă *kola* = adeziv) - proteină de natură fibroasă ce intră în compoziția pielii, oaselor, nervilor, tendoanelor de vite cornute sau oi, respectiv aripișoarele și înotătoarele peștilor și altor animale marine.

Cleurile se prezintă sub formă de: plăci, foi, granule, pulbere având aspect translucid, culoare de la incolor la galben la brun și miros caracteristic.

Principalele tipuri de cleiuri sunt:

- **clei de oase** – este cel mai utilizat la încluirea lemnului masiv și la furnuire rezultând îmbinări elastice, reversibile, nu pătează lemnul având o aderență bună și la piele, hârtie sau carton;
- **clei de piele** – este o soluție vâscoasă cu rezistență mecanică maximă, fiind utilizat în amestec cu cleiul de oase (2 părți clei de oase și 1 parte de clei de piele);
- **clei de piele de iepure** – adeziv sau liant folosit pentru aurirea lemnului;
- **clei de pește** – este utilizat la consolidarea picturilor.

FR: **colle** EN: **glue** GE: **Leim**

■ CLEȘTE DE CEAPRAZUIT

Unealtă, instrument sau dispozitiv în funcție de complexitate, care servește la ceaprazuirea dinților pânzelor tăietoare. Este construit din oțel, de regulă alcătuit din două brațe încrucișate și articulate între ele, care acționate servesc la apucarea, strângerea și încovoierea alternativă dreapta-stânga, uneori concomitent cu răsucirea dinților pânzelor tăietoare.

FR: **pince á avoyer** EN: **saw-setting pliers** GE: **Zangen für den Seitensatz**

■ COAJĂ ÎNFUNDATĂ

Defect al lemnului care se manifestă prin fragmente din coaja arborelui înglobate total sau parțial în masa arborelui.

FR: **entre-écorce** EN: **ingrown bark** GE: **eingeschlossene Rinde**

Material realizat de :
Prof.dr.ing. Gavril BUDĂU
Șef lucr.dr.ing. Adriana FOTIN